叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：彼得后书(the World English Bible (web) 2 Peter) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：彼得后书(The World English Bible (WEB) 2 Peter)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˌtuːˈtuː][ˈpiːtər] - : -

Book	61	2	Peter	001	:	001
书	-	2	彼得	-	:	-

第61卷 彼得后书 001: 001

[ˈsaɪmən][ˈpiːtər] , [ə; eɪ][ˈsɜːrvənt][ænd; ənd] [əˈpɑːsl] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,

Simon	Peter	,	a	servant	and	apostle	of	Jesus	Christ	,
西蒙	彼得	,	一个	仆人	和	使徒	的	耶稣	基督	,

西门彼得，耶稣基督的仆人和使徒，

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][laɪk] [ˈpreʃəs] [feɪθ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði]

to	those	who	have	obtained	a	like	precious	faith	with	us	in	the
到	那些	WHO	有	获得	一个	喜欢	宝贵的	信仰	和	我们	在	这

[ˈraɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][gɑːd][ænd; ənd][ˈseɪvjər] ,

righteousness	of	our	God	and	Savior	,
义	的	我们的	上帝	和	救主	,

致那些与我们一样，对我们上帝和救主的义抱有宝贵信心的人们：

[ˈdʒiːzəs] [kraɪst] : - :

Jesus	Christ	:	001	:
耶稣	基督	:	-	:

耶稣基督：001：

- [greɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [piːs] [biː; bi] [ˈmʌltɪplaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd]

002	Grace	to	you	and	peace	be	multiplied	in	the	knowledge	of	God	and
-	优雅	到	你	和	和平	是	乘以	在	这	知识	的	上帝	和

[ʌv; əv][ˈdʒiːzəs][ˈaʊər; ɑːr][lɔːrd] , - :

of	Jesus	our	Lord	,	001	:
的	耶稣	我们的	主	,	-	:

002 愿恩惠、平安因你们认识神和我们主耶稣基督而加增。001:

- [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] [hæz; həz] [ˈgræntɪd] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [pərˈteɪn][tuː; tə]

003	seeing	that	his	divine	power	has	granted	to	us	all	things	that	pertain	to
-	看到	那	他的	神圣的	力量	有	的确	到	我们	全部	事物	那	属于	到

[laɪf][ænd; ənd] [ˈgɑːdlinəs] ,

life	and	godliness	,
生活	和	敬虔	,

003 鉴于他的神力已经赐给我们一切关乎生命和敬虔的事，

[θruː] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [kɔːld] [ˌjuː ˈes][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈglɔːri][ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː] ;

through	the	knowledge	of	him	who	called	us	by	his	own	glory	and	virtue	;
通过	这	知识	的	他	WHO	称为	我们	经过	他的	自己的	荣耀	和	美德	;

藉着认识那用自己的荣耀和美德呼召我们的主；

- : - [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]['grɛntɪd][tuː; tə][juː 'es][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli]
001 : 004 by which he has granted to us his precious and exceedingly
- : - 经过 哪个 他 有 的确 到 我们 他的 宝贵的 和 非常
[greɪt] ['prɔmisiz] ;
great promises ;
伟大的 承诺 ;

001: 004 他藉此赐给我们极其宝贵和伟大的应许；

[ðæt] [θruː] [ðiːz] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [pɑːr'teɪkərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][dɪ'vaɪn]['neɪtʃər] ,
that through these you may become partakers of the divine nature ,
那 通过 这些 你 可能 变得 参与者 的 这 神圣的 自然 ,

使你们藉此得以分享神的性情，

['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld][baɪ] [lʌst] . - : -
having escaped from the corruption that is in the world by lust . 001 : 005
拥有 逃脱 从 这 腐败 那 是 在 这 世界 经过 欲望 . - : -

逃离了世间因情欲而滋生的腐败。001: 005

[jes] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] [kɔːz] ['ædɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər][pɑːrt][ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] ,
Yes , and for this very cause adding on your part all diligence ,
是的 , 和 为了 这 非常 原因 添加 在 你的 部分 全部 勤勉 ,

是的，正因如此，你们更需要付出全部的努力。

[ɪn][jʊr; jər] [feɪθ] [sə'plaɪ] ['mɔːrəl] ['eksələns] ; [ænd; ənd][ɪn]['mɔːrəl] ['eksələns] , ['nɑːlɪdʒ] ; - : -
in your faith supply moral excellence ; and in moral excellence , knowledge ; 001 : 006
在 你的 信仰 供应 道德 卓越 ; 和 在 道德 卓越 , 知识 ; - : -
[ænd; ənd][ɪn] ['nɑːlɪdʒ] ,
and in knowledge ,
和 在 知识 ,

在你们的信仰中，要增添道德美德；在道德美德中，要增添知识；在知识中，

[self] - [kən'troʊl] ; [ænd; ənd][ɪn][self] - [kən'troʊl] ['peɪʃ(ə)ns] ; [ænd; ənd][ɪn] ['peɪʃ(ə)ns] ['gɑːdlinəs] ; - : -
self - control ; and in self - control patience ; and in patience godliness ; 001 : 007
自己 - 控制 ; 和 在 自己 - 控制 耐心 ; 和 在 耐心 敬虔 ; - : -
[ænd; ənd][ɪn] ['gɑːdlinəs] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] ;
and in godliness brotherly affection ;
和 在 敬虔 兄弟般的 感情 ;

自制；在自制中要有忍耐；在忍耐中要有敬虔；在敬虔中要有弟兄之爱；

[ænd; ənd][ɪn] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] , [lʌv] . - : -
and in brotherly affection , love . 001 : 008
和 在 兄弟般的 感情 , 爱 . - : -

以及兄弟般的爱。001: 008

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [jɔːrz] [ænd; ənd] [ə'baʊnd] ,
For if these things are yours and abound ,
为了 如果 这些 事物 是 你的 和 盛产 ,

因为如果这些东西是你们的，而且很多，

[ðeɪ] [meɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][nɑːt]['aɪd(ə)l][nɔːr] [ʌn'frʊtfəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our
他们 制作 你 到 是 不是 闲置的 也不 毫无成果 到 这 知识 的 我们的
[lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : -
Lord Jesus Christ . 001 : 009
主 耶稣 基督 . - : -

它们使你们不至于懒惰，也不至于在认识我们的主耶稣基督上毫无果效。001: 009

[fɔːr; fər][hiː; hi] [huː] [læks] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪz][blaɪnd] , ['siːɪŋ] ['oʊnli] [wʌt] [ɪz] [nɪr] ,
For he who lacks these things is blind , seeing only what is near ,
为了 他 WHO 缺乏 这些 事物 是 瞎的 , 看到 仅有的 什么 是 靠近 ,

因为缺乏这些的人是盲目的，只能看到近处的事物。

['hævɪŋ] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][oʊld][sɪnz] . - : -
having forgotten the cleansing from his old sins . 001 : 010
拥有 被遗忘的 这 清洁 从 他的 老的 罪孽 . - : -

他已忘记了洗净旧罪的仪式。001: 010

['ðerfɔːr] , ['brʌðərz] ,
Therefore , brothers ,
所以 , 兄弟 ,

所以，弟兄们，

{ [ðə; ði][wɜːrd][fɔːr; fər] " ['brʌðərz] " [hɪr] [ænd; ənd] [wer] ['kɑːntekst] [ə'laʊz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]
{ The word for " brothers " here and where context allows may also be
{ 这 单词 为了 " 兄弟 " 这里 和 在哪里 语境 允许 可能 还 是
[kə'rektli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] " ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] " [ɔːr] " ['sibliŋz] .
correctly translated " brothers and sisters " or " siblings .
正确 翻译 " 兄弟 和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 .

{这里"兄弟"一词，在上下文允许的情况下，也可以正确地翻译为"兄弟姐妹"或"手足"。

" } [biː; bi] [mɔːr] ['dɪlɪdʒənt][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʃʊr] .
" } be more diligent to make your calling and election sure .
" } 是 更多的 勤奋 到 制作 你的 呼叫 和 选举 当然 .

要更加勤奋地确保你的呼召和选举成功。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðiːz] [θɪŋz] , [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər]['stʌmb(ə)l] . - : -
For if you do these things , you will never stumble . 001 : 011
为了 如果 你 做 这些 事物 , 你 将要 绝不 绊倒 . - : -

如果你这样做，你就永远不会跌倒。

[fɔːr; fər] [ðʌs] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l]
For thus you will be richly supplied with the entrance into the eternal
为了 因此 你 将要 是 丰富 供应 和 这 入口 进入 这 永恒
['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ænd; ənd]['seɪvjər] ,
Kingdom of our Lord and Savior ,
王国 的 我们的 主 和 救主 ,

这样，你们就能获得进入我们主救主永恒国度的丰盛恩典。

['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : -
Jesus Christ . 001 : 012
耶稣 基督 . - : -

耶稣基督.001: 012

['ðerfɔːr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['neglɪdʒənt][tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [ðoʊ] [juː; jʊ]
Therefore I will not be negligent to remind you of these things , though you
所以 我 将要 不是 是 疏忽 到 提醒 你 的 这些 事物 , 尽管 你
[noʊ] [ðem; ðəm] ,
know them ,
知道 他们 ,

因此，即使你们知道这些事情，我也不会疏忽，还是要提醒你们。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [truːθ] . - : -
and are established in the present truth . 001 : 013
和 是 已确立的 在 这 展示 真相 . - : -

并建立在现今的真理之上。001: 013

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [ðɪs] [tent] ,
I think it right , as long as I am in this tent ,
我 思考 它 正确的 , 作为 长的 作为 我 是 在 这 帐篷 ,

我认为这样做是对的，只要我还在这个帐篷里。

[tuː; tə][stɜːr][juː; jʊ][ʌp][baɪ] [ri'maindɪŋ] [juː; jʊ] ; - :
to stir you up by reminding you ; 001 :
到 搅拌 你 向上 经过 提醒 你 ; - :

提醒你以激起你的斗志；001:

- ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɔːf] [ʌv; əv] [maɪ] [tent] [kʌmz] ['swɪftli] ,
014 knowing that the putting off of my tent comes swiftly ,
- 会心 那 这 推杆 离开 的 我的 帐篷 来 迅速地 ,

014 我知道我的帐篷很快就会被拆掉，

['iːv(ə)n] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [meɪd] [klɪr] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . - : -
even as our Lord Jesus Christ made clear to me . 001 : 015
甚至 作为 我们的 主 耶稣 基督 制成 清除 到 我 . - : -

正如我们的主耶稣基督向我明确指示的那样。001: 015

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] ['evri] ['efərt] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðiːz] [θɪŋz]
I will make every effort that you may always be able to remember these things
我 将要 制作 每一个 努力 那 你 可能 总是 是 有能力的 到 记住 这些 事物
['iːv(ə)n] ['æftər] [maɪ] [dɪ'pɑːrtʃər] . - : -
even after my departure . 001 : 016
甚至 后 我的 离开 . - : -

我将尽一切努力，确保即使在我离开之后，你也能永远记住这些事。001: 016

[fɔːr; fər] [wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] ['fɑːloʊ] ['kʌnɪŋli] [dɪ'vaɪzd] ['feiblz] ,
For we did not follow cunningly devised fables ,
为了 我们 做过 不是 跟随 狡猾地 设计 寓言 ,

因为我们没有追随那些精心编造的寓言故事，

[wen] [wiː; wi] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs]
when we made known to you the power and coming of our Lord Jesus
什么时候 我们 制成 已知 到 你 这 力量 和 未来 的 我们的 主 耶稣
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,

当我们把我们主耶稣基督的大能和降临告诉你们的时候，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['aɪwɪtnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
but we were eyewitnesses of his majesty .
但 我们 是 目击者 的 他的 威严 .

但我们亲眼目睹了他的威严。

- : - [fɔːr; fər] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [gɑːd] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,
001 : 017 For he received from God the Father honor and glory ,
- : - 为了 他 已收到 从 上帝 这 父亲 荣誉 和 荣耀 ,

001: 017 因为他从父神那里领受了尊贵和荣耀，

[wen] [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mə'dʒestɪk] ['glɔːri] , " [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd]
when the voice came to him from the Majestic Glory , " This is my beloved
什么时候 这 嗓音 来了 到 他 从 这 雄伟 荣耀 , " 这 是 我的 心爱
[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

当那声音从至高荣耀中传来时，他说："这是我的爱子，

[ɪn] [huːm] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [wel] [pliːzd] .
in whom I am well pleased .
在 谁 我 是 出色地 高兴 .

我对他非常满意。

" { ['mæθjuː] - : [faɪv] ; [mɑːrk] [naɪn] : ['sɛvən] ; [luːk] [naɪn] : - } - : -
" { Matthew 17 : 5 ; Mark 9 : 7 ; Luke 9 : 35 } 001 : 018
" { 马修 - : 5 ; 标记 9 : 7 ; 卢克 9 : - } - : -

"{马太福音 17:5；马可福音 9:7；路加福音 9:35} 001: 018

[wi:; wi] [hɜ:rd] [ðɪs] [vɔɪs] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wen] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði]
We **heard** **this** **voice** **come** **out** **of** **heaven** **when** **we** **were** **with** **him** **on** **the**
我们 听到 这 嗓音 来 出去 的 天堂 什么时候 我们 是 和 他 在 这
['hoʊli] ['maʊnt(ə)n] .
holy **mountain** **.**
圣 山 .

当我们与他在圣山上时，我们听见这声音从天上传来。

- : - [wi:; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [mɔ:r] [ʃʊr] [wɜ:rd] [ʌv; əv] ['prɑ:fəsi] ;
001 : 019 **We** **have** **the** **more** **sure** **word** **of** **prophecy** **;**
- : - 我们 有 这 更多的 当然 单词 的 预言 ;

001: 019 我们有更确切的预言；

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [du:] [wel] [ðæt] [ju:; jʊ] [hi:d] [ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [læmp] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑ:rk]
and **you** **do** **well** **that** **you** **heed** **it** **,** **as** **to** **a** **lamp** **shining** **in** **a** **dark**
和 你 做 出色地 那 你 注意 它 , 作为 到 一个 灯 灼灼 在 一个 黑暗的
[pleɪs] ,
place **,**
地方 ,

你听从它，就像听从黑暗中的一盏灯一样，做得很好。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [dɔ:nz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɑ:r] [ɚ'aɪzɪz] [ɪn] [jʊr; jər] ['hɑ:rts] : - :
until **the** **day** **dawns** **,** **and** **the** **morning** **star** **arises** **in** **your** **hearts** **:** **001** **:**
直到 这 天 黎明 , 和 这 早晨 星星 出现 在 你的 心 : - :

直到天亮，晨星在你们心中出现：001：

- ['noʊɪŋ] [ðɪs] [fɜ:rst] , [ðæt] [noʊ] ['prɑ:fəsi] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [ɪz] [ʌv; əv] ['praɪvət] [ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n] .
020 **knowing** **this** **first** **,** **that** **no** **prophecy** **of** **Scripture** **is** **of** **private** **interpretation** **.**
- 会心 这 第一的 , 那 不 预言 的 圣经 是 的 私人的 解释 .
- : -
001 : 021
- : -

020 首先要知道，经上的预言没有可随意解释的。001: 021

[fɔ:r; fər] [noʊ] ['prɑ:fəsi] ['evər] [keɪm] [baɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [mæn] : [bʌt; bət] ['hoʊli] [men] [ʌv; əv] [gɑ:d] [spoʊk]
For **no** **prophecy** **ever** **came** **by** **the** **will** **of** **man** **:** **but** **holy** **men** **of** **God** **spoke**
为了 不 预言 曾经 来了 经过 这 将要 的 男人 : 但 圣 男人 的 上帝 辐
,
,
,

因为预言从来没有出于人意的，乃是神所赐的圣人所说的话。

['bi:ɪŋ] [mu:vd] [baɪ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] . - : -
being **moved** **by** **the** **Holy** **Spirit** **.** **002** **:** **001**
存在 已搬 经过 这 圣 精神 . - : -

受圣灵感动。002: 001

[bʌt; bət] [fɔ:ls] ['prɔfits] ['ɔ:lsoʊ] [ə'roʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [æz; əz] [fɔ:ls] ['ti:tʃərz] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [bi:; bi]
But **false** **prophets** **also** **arose** **among** **the** **people** **,** **as** **false** **teachers** **will** **also** **be**
但 错误的 先知 还 出现 之中 这 人们 , 作为 错误的 教师 将要 还 是
[ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ,
among **you** **,**
之中 你 ,

但假先知也从百姓中兴起，正如将来在你们中间也会出现假教师一样。

[hu:] [wɪl] ['si:krətli] [brɪŋ] [ɪn] [dɪ'strʌktɪv] ['herɪsi:z] , [dɪ'naɪɪŋ] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['mæstər] [hu:] [bɔ:t]
who **will** **secretly** **bring** **in** **destructive** **heresies** **,** **denying** **even** **the** **Master** **who** **bought**
WHO 将要 偷偷 带来 在 破坏性的 异端 , 否认 甚至 这 掌握 WHO 买
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

他们会暗中引入有害的异端邪说，甚至否认买下他们的主。

['brɪŋɪŋ] [ɑ:n] [ðəm'selvz] [swɪft] [dɪ'strʌkʃn] . - : -
bringing **on** **themselves** **swift** **destruction** **.** **002** **:** **002**
带来 在 他们自己 迅速 破坏 . - : -

招致迅速的毁灭。002: 002

['meni] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [ðer; ðər] [ɪ'mɔ:rəl] { [ˌti:'ɑ:r] [ri:dz] " [dɪ'strʌktɪv] " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " [ɪ'mɔ:rəl] " }
Many **will** **follow** **their** **immoral** **{** **TR** **reads** **"** **destructive** **"** **instead** **of** **"** **immoral** **"** **}**
许多 将要 跟随 他们的 不道德 { TR 阅读 " 破坏性的 " 反而 的 " 不道德 " }
[weɪz] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
ways **,** **and** **as** **a** **result** **,**
方式 , 和 作为 一个 结果 ,

许多人会效仿他们不道德的行为，结果，

[ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] [mə'laɪnd] . - : -
the **way** **of** **the** **truth** **will** **be** **maligned** **.** **002** **:** **003**
这 方式 的 这 真相 将要 是 受人诋毁 . - : -

真理之道必遭诋毁。002: 003

[ɪn] ['kʌvətəsnəs] [ðeɪ] [wɪl] [ɪk'splɔɪt][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [dɪ'septɪv] [wɜ:rdz] : [hu:z] ['sentəns] [naʊ]
In **covetousness** **they** **will** **exploit** **you** **with** **deceptive** **words** **:** **whose** **sentence** **now**
在 贪婪 他们 将要 开发 你 和 欺骗性的 字 : 谁 句子 现在
[frʌm; frəm][ʌv; əv][oʊld] ['dʌznt] ['lɪŋgər] ,
from **of** **old** **doesn't** **linger** **,**
从 的 老的 不 萦绕 ,

他们贪婪成性，会用花言巧语欺骗你：他们过去的罪孽如今已不再重演。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] [wɪl] [nɑ:t] ['slʌmbər] . - : -
and **their** **destruction** **will** **not** **slumber** **.** **002** **:** **004**
和 他们的 破坏 将要 不是 睡眠 . - : -

他们的毁灭不会沉睡。002:004

[fɔ:r; fər] [ɪf] [gɑ:d] ['dɪdnt] [sper] ['eɪndʒəlz] [wen] [ðeɪ] [sind] ,
For **if** **God** **didn't** **spare** **angels** **when** **they** **sinned** **,**
为了 如果 上帝 没有 空闲的 天使 什么时候 他们 罪过 ,

如果上帝连天使犯罪都不饶恕，

[bʌt; bət][kæst][ðem; ðəm] [daʊn] [tu:; tə]['tɑ:tərəs] { ['tɑ:tərəs][ɪz] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔ:r; fər] [hel] } ,
but **cast** **them** **down** **to** **Tartarus** **{** **Tartarus** **is** **another** **name** **for** **Hell** **}** **,**
但 投掷 他们 向下 到 塔尔塔罗斯 { 塔尔塔罗斯 是 其他 姓名 为了 地狱 } ,

但要将他们投入塔尔塔罗斯（塔尔塔罗斯是地狱的另一个名字）。

[ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][pɪts][ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] , [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər]
and **committed** **them** **to** **pits** **of** **darkness** **,** **to** **be** **reserved** **for**
和 坚定的 他们 到 坑 的 黑暗 , 到 是 预订的 为了
['dʒʌdʒmənt] ; - :
judgment **;** **002** **:**
判断 ; - :

并将他们投入黑暗深渊，等待审判；002：

- [ænd; ənd] ['dɪdnt] [sper] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:rld] , [bʌt; bət] [prɪ'zɜ:rv] ['noʊə][wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['ʌðər]
005 **and** **didn't** **spare** **the** **ancient** **world** **,** **but** **preserved** **Noah** **with** **seven** **others**
- 和 没有 空闲的 这 古老的 世界 , 但 保存完好 诺亚 和 七 其他的
,
,
,

005，并没有放过古代世界，而是保存了诺亚和其他七个人。

[ə; eɪ] ['priːtʃər] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [flʌd] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði]
a preacher of righteousness , when he brought a flood on the world of the
一个 牧师 的 义 ，什么时候 他 带来 一个 洪水 在 这 世界 的 这
[ʌn'gɑːdli] ;
ungodly ;
不敬神的 ;

一位宣扬正义的传道者，他曾给不敬虔的世界带来洪水；

- : - [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['sɔdəm][ænd; ənd] [gə'mɔːrə] ['ɪntuː] ['æʃɪz] ,
002 : 006 and turning the cities of Sodom and Gomorrah into ashes ,
- : - 和 转弯 这 城市 的 所多玛 和 蛾摩拉 进入 灰烬 ,
[kən'demd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃn] ,
condemned them to destruction ,
谴责 他们 到 破坏 ,

002: 006 将所多玛和蛾摩拉两座城化为灰烬，判它们灭亡。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [lɪv; laɪv] [ʌn'gɑːdli] ; - : -
having made them an example to those who would live ungodly ; 002 : 007
拥有 制成 他们 一个 例子 到 那些 WHO 会 居住 不敬神的 ; - : -
[ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] ['raɪtʃəs] [lɑːt] ,
and delivered righteous Lot ,
和 发表 正义 很多 ,

使他们成为不敬虔之人的榜样；002: 007 并拯救了义人罗得，

[huː] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'strest] [baɪ][ðə; ði] ['lʌstfl] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] - :
who was very distressed by the lustful life of the wicked 002 :
WHO 曾是 非常 苦恼 经过 这 好色的 生活 的 这 邪恶 - :

他因恶人的淫乱生活而感到非常痛苦 002:

- ([fɔːr; fər] [ðæt] ['raɪtʃəs] [mæn] ['dwelɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
008 (for that righteous man dwelling among them ,
- (为了 那 正义 男人 住宅 之中 他们 ,

008（因为那住在他们中间的义人，

[wʌz; wəz] ['tɔːmentid] [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [soʊl][frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [wɪð; wɪθ] ['siːɪŋ] [ænd; ənd]
was tormented in his righteous soul from day to day with seeing and
曾是 饱受折磨 在 他的 正义 灵魂 从 天 到 天 和 看到 和
['hɪrɪŋ] ['lɔːləs] [diːdz]) : - :
hearing lawless deeds) : 002 :
听力 无法无天 契约) : - :

他正直的灵魂因每日目睹和耳闻不法行为而备受煎熬）：002：

- [ðə; ði] [lɔːrd] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['gɑːdli] [aʊt] [ʌv; əv][temp'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp]
009 the Lord knows how to deliver the godly out of temptation and to keep
- 这 主 知道 如何 到 递送 这 敬虔的 出去 的 诱惑 和 到 保持
[ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] ['ʌndər] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] ;
the unrighteous under punishment for the day of judgment ;
这 不义的 在下面 惩罚 为了 这 天 的 判断 ;

009 主知道怎样拯救敬虔的人脱离试探，怎样惩罚不义的人，直到审判的日子；

- : - [bʌt; bət] ['tʃiːfli] [ðoʊz] [huː] [wɔːk] ['æftər][ðə; ði] [fleʃ] [ɪn][ðə; ði] [lʌst] [ʌv; əv] [dɪ'faɪlmənt] ,
002 : 010 but chiefly those who walk after the flesh in the lust of defilement ,
- : - 但 主要 那些 WHO 走 后 这 肉 在 这 欲望 的 玷污 ,

002: 010 但主要是那些随从肉体、沉溺于污秽情欲的人，

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪz] [ə'θɔːrəti] .
and despise authority .
和 鄙视 权威 .

并且蔑视权威。

['derɪŋ] , [self] - [wɪld] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)l][ʌv; əv] ['dɪgnɪˌteriːz] ; - : -

Daring	,	self	-	willed	,	they	are	not	afraid	to	speak	evil	of	dignitaries	;	002	:	011
大胆	,	自己	-	意志	,	他们	是	不是	害怕的	到	说话	邪恶的	的	达官显贵	;	-	:	-

[ˌwer'æz] ['eɪndʒəlz] ,

whereas	angels	,
然而	天使	,

他们胆大妄为，恣意妄为，不怕诋毁权贵；002: 011 而天使们，

[ðoʊ] ['greɪtər] [ɪn] [maɪt] [ænd; ənd] ['paʊər] , [dəunt] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [ðem; ðəm]

though	greater	in	might	and	power	,	don't	bring	a	railing	judgment	against	them
尽管	更大的	在	可能	和	力量	,	不	带来	一个	栏杆	判断	反对	他们

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] . - : -

before	the	Lord	.	002	:	012
前	这	主	.	-	:	-

虽然他们势力强大，但不要向主谴责他们。002: 012

[bʌt; bət] [ðiːz] , [æz; əz] [ʌn'riːzənɪŋ] ['kriːtʃərz] , [bɔːrn]['nætʃ(ə)rəl] ['ænɪmlz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]

But	these	,	as	unreasoning	creatures	,	born	natural	animals	to	be	taken
但	这些	,	作为	不讲道理	生物	,	出生	自然的	动物	到	是	已采取

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ,

and	destroyed	,
和	损毁	,

但是，这些生物没有理性，生来就是应该被捕获和消灭的自然动物，

['spiːkɪŋ] ['iːv(ə)l][ɪn] ['mætərz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] , [wɪl] [ɪn][ðer; ðər] [dis'trɔiŋ] ['ʃʊrli]

speaking	evil	in	matters	about	which	they	are	ignorant	,	will	in	their	destroying	surely
请讲	邪恶的	在	事情	关于	哪个	他们	是	无知	,	将要	在	他们的	摧毁	一定

[biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,

be	destroyed	,
是	损毁	,

在自己不了解的事情上妄加评论，必将因自己的毁灭而自我毁灭。

- : - [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] ; ['piːp(ə)l] [huː] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] ['pleʒər]

002	:	013	receiving	the	wages	of	unrighteousness	;	people	who	count	it	pleasure
-	:	-	接收	这	工资	的	不义	;	人们	WHO	数数	它	乐趣

[tuː; tə] ['revl] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,

to	revel	in	the	daytime	,
到	陶醉	在	这	白天	,

002: 013 领取不义的工价；以白日享乐为乐的人，

[spɑːts][ænd; ənd] ['blemɪʃiz] , ['rev(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'siːt] [waɪl] [ðeɪ] [fiːst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ; - :

spots	and	blemishes	,	reveling	in	their	deceit	while	they	feast	with	you	;	002	:
地点	和	瑕疵	,	狂欢	在	他们的	欺骗	尽管	他们	盛宴	和	你	;	-	:

污点和瑕疵，在与你一同赴宴时，沉浸于他们的欺骗之中；002:

- ['hævɪŋ] [aɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] , [ænd; ənd] [huː] [kɑːnt] [siːs] [frʌm; frəm][sɪn] ; [ɪn'taɪsɪŋ]

014	having	eyes	full	of	adultery	,	and	who	can't	cease	from	sin	;	enticing
-	拥有	眼睛	满的	的	通奸	,	和	WHO	不能	停止	从	罪	;	诱人的

[ʌn'setld] [soʊlz] ;

unsettled	souls	;
不安的	灵魂	;

014 满眼淫邪，无法停止犯罪；引诱心神不定的人；

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [treɪnd] [ɪn] [griːd] ; ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['kəːsiŋ] ; - : - [fə'seikɪŋ] [ðə; ði] [raɪt]

having	a	heart	trained	in	greed	;	children	of	cursing	;	002	:	015	forsaking	the	right
拥有	一个	心	受过训练	在	贪婪	;	孩子们	的	咒骂	;	-	:	-	放弃	这	正确的

[wei] ,

way	,
方式	,

心中充满贪婪；咒骂之子；002:015离弃正道，

[ðeɪ] [went] [ə'streɪ] , ['hævɪŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['beilæm] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [biˈɔːr] ,
they **went** **astray** **,** **having** **followed** **the** **way** **of** **Balaam** **the** **son** **of** **Beor** **,**
他们 去 误入歧途 , 拥有 随后 这 方式 的 巴兰 这 儿子 的 比奥尔 ,

他们误入歧途，效法了比珥的儿子巴兰的道路。

[huː] [lʌvd] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ʌv; əv] [rɔːŋ] - ['duːɪŋ] ; - : -
who **loved** **the** **wages** **of** **wrong** **-** **doing** **;** **002** **:** **016**
WHO 喜爱 这 工资 的 错误的 - 正在做 ; - : -

喜欢作恶所得报酬的人；002:016

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [riˈbjuːkt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌdɪsəˈbiːdiəns] .
but **he** **was** **rebuked** **for** **his** **own** **disobedience** **.**
但 他 曾是 责备 为了 他的 自己的 不服从 .

但他因自己的不服从而受到斥责。

[ə; eɪ] [mjuːt] ['dɑːŋki] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mænz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ðə; ði] ['mædnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði]
A **mute** **donkey** **spoke** **with** **a** **man's** **voice** **and** **stopped** **the** **madness** **of** **the**
一个 沉默的 驴 辐 和 一个 男人的 嗓音 和 停止 这 疯狂 的 这
['prɑːfɪt] . - : -
prophet **.** **002** **:** **017**
先知 . - : -

一头不会说话的驴子开口说话，发出人声，制止了先知的疯狂。002: 017

[ðiːz] [ɑːr; ər] [welz] [wɪˈðaʊt] ['wɔːtər] , [klaʊdz] ['drɪvn] [baɪ] [ə; eɪ] [stɔːrm] ;
These **are** **wells** **without** **water** **,** **clouds** **driven** **by** **a** **storm** **;**
这些 是 水井 没有 水 , 云 驱动 经过 一个 风暴 ;

这些是干涸的井，是暴风雨带来的云雾；

[fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈzɜːrvd] [fərˈevər] . - : -
for **whom** **the** **blackness** **of** **darkness** **has** **been** **reserved** **forever** **.** **002** **:** **018**
为了 谁 这 黑 的 黑暗 有 到过 预订的 永远 . - : -

为他预留了永远的黑暗。002: 018

[fɔːr; fər] , ['ʌtərɪŋ] [greɪt] ['swelɪŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['emptinəs] , [ðeɪ] [ɪnˈtaɪs] [ɪn] [ðə; ði] [lʌsts] [ʌv; əv] [ðə; ði]
For **,** **uttering** **great** **swelling** **words** **of** **emptiness** **,** **they** **entice** **in** **the** **lusts** **of** **the**
为了 , 发出声音 伟大的 肿胀 字 的 空虚 , 他们 诱惑 在 这 欲望 的 这
[fleʃ] ,
flesh **,**
肉 ,

他们口吐虚妄的言辞，引诱人沉溺于肉体的欲望之中。

[baɪ] [laɪˈsenʃəsnəs] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [ɪˈskeɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['erər] ;
by **licentiousness** **,** **those** **who** **are** **indeed** **escaping** **from** **those** **who** **live** **in** **error** **;**
经过 放荡 , 那些 WHO 是 的确 逃脱 从 那些 WHO 居住 在 错误 ;

那些因放荡不羁而真正逃离那些生活在谬误中的人；

- : - ['prɑːmɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ['lɪbərti] , [waɪl] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ɑːr; ər] ['bɒnd,sɜːvənt] [ʌv; əv]
002 **:** **019** **promising** **them** **liberty** **,** **while** **they** **themselves** **are** **bondservants** **of**
- : - 有前途 他们 自由 , 尽管 他们 他们自己 是 奴隶 的
[kəˈrʌpʃ(ə)n] ;
corruption **;**
腐败 ;

002: 019 向他们许诺自由，而他们自己却是腐败的奴仆；

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː] ['bɑːndɪdʒ] [baɪ] [huːˈevər] [ˌəuvəˈkʌmz] [hɪm; ɪm] . - : -
for **a** **man** **is** **brought** **into** **bondage** **by** **whoever** **overcomes** **him** **.** **002** **:** **020**
为了 一个 男人 是 带来 进入 束缚 经过 谁 克服 他 . - : -

因为谁能战胜他，谁就成为他的奴隶。002: 020

[fɔːr; fər] [ɪf] ,
For **if** **,**
为了 如果 ,

如果，

['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [dɪ'faɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [θruː] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]
after **they** **have** **escaped** **the** **defilement** **of** **the** **world** **through** **the** **knowledge** **of**
后 他们 有 逃脱 这 玷污 的 这 世界 通过 这 知识 的
[ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd]['seɪvjər]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
the **Lord** **and** **Savior** **Jesus** **Christ** **,**
这 主 和 救主 耶稣 基督 ,

他们藉着认识主救主耶稣基督，脱离了世俗的污秽之后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'gen] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ˌoʊvər'kʌm] ,
they **are** **again** **entangled** **in** **it** **and** **overcome** **,**
他们 是 再次 纠缠 在 它 和 克服 ,

他们再次陷入其中并被击败。

[ðə; ði][læst] [steɪt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wɜːrs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst] . - : -
the **last** **state** **has** **become** **worse** **for** **them** **than** **the** **first** **.** **002** **:** **021**
这 最后的 状态 有 变得 更糟 为了 他们 比 这 第一的 . - : -

对他们来说，最后一种状态比第一种状态更糟。002:021

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]
For **it** **would** **be** **better** **for** **them** **not** **to** **have** **known** **the** **way** **of**
为了 它 会 是 更好的 为了 他们 不是 到 有 已知 这 方式 的
['raɪtʃəsnəs] ,
righteousness **,**
义 ,

因为他们若不认识义路，反而更好。

[ðæn; ðən] , ['æftər] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊli] [kə'mændmənt] [dɪ'lɪvərd]
than **,** **after** **knowing** **it** **,** **to** **turn** **back** **from** **the** **holy** **commandment** **delivered**
比 , 后 会心 它 , 到 转动 后退 从 这 圣 诫命 发表
[tuː; tə][ðem; ðəm] . - : -
to **them** **.** **002** **:** **022**
到 他们 . - : -

他们明知故犯，违背了赐予他们的神圣诫命。002: 022

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['prɑːvɜːrb] ,
But **it** **has** **happened** **to** **them** **according** **to** **the** **true** **proverb** **,**
但 它 有 发生 到 他们 根据 到 这 真的 谚语 ,

但正如那句谚语所说，这件事确实发生在了他们身上。

" [ðə; ði][dɔːg][tɜːrnz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['vɑːmɪt] [ə'gen] , " { ['prɑːvɜːrbz] - :
" **The** **dog** **turns** **to** **his** **own** **vomit** **again** **,** **"** **{** **Proverbs** **26** **:**
" 这 狗 转弯 到 他的 自己的 呕吐 再次 , " { 箴言 - :

"狗又转身去吃自己的呕吐物，"(箴言 26: 12: 13: 14: 15: 16: 17: 18: 19: 19: 19: 10: 19: 10: 11: 19: 10: 11: 12 ...1: 12: 13: 14: 19:

- } [ænd; ənd] " [ðə; ði] [soʊ] [ðæt] [hæz; həz] [wɑːʃt] [tuː; tə] ['wɔləuiŋ] [ɪn][ðə; ði]['maɪər] . " - : -
11 **}** **and** **"** **the** **sow** **that** **has** **washed** **to** **wallowing** **in** **the** **mire** **.** **"** **003** **:** **001**
- } 和 " 这 母猪 那 有 洗过 到 沉溺 在 这 沼泽 . " - : -

11} 和"那头在泥潭里打滚的母猪"。003: 001

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] , [bɪ'lʌvɪd] , [ðə; ði]['sekənd] ['letər] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] ;
This **is** **now** **,** **beloved** **,** **the** **second** **letter** **that** **I** **have** **written** **to** **you** **;**
这 是 现在 , 心爱 , 这 第二 信 那 我 有 书面 到 你 ;

亲爱的，这是我写给你的第二封信；

[ænd; ənd][ɪn][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ][stɜːr][ʌp][jʊr; jər] [sɪn'sɪr] [maɪnd][baɪ] [ri'maindɪŋ] [juː; jʊ] ;
and **in** **both** **of** **them** **I** **stir** **up** **your** **sincere** **mind** **by** **reminding** **you** **;**
和 在 两个都 的 他们 我 搅拌 向上 你的 真诚 头脑 经过 提醒 你 ;

在这两件事中，我都提醒你们，以激发你们真诚的心。

- : - [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['spoʊkən] [bɪ'fɔːr] [baɪ][ðə; ði]
003 : 002 that you should remember the words which were spoken before by the
- : - 那 你 应该 记住 这 字 哪个 是 说 前 经过 这
['hoʊli] ['prɔfits] ,
holy prophets ,
圣 先知 ,

003: 002 你们应当记住先前圣先知们所说的话，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ʌv; əv][juː 'es] , [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd]['seɪvjər] :
and the commandments of us , the apostles of the Lord and Savior :
和 这 诫命 的 我们 , 这 使徒 的 这 主 和 救主 :

以及我们这些主和救主的使徒所吩咐的诫命：

- : - ['noʊɪŋ] [ðɪs] [fɜːrst] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][læst] [deɪz] ['mɑː.kə-z] [wɪl] [kʌm] ,
003 : 003 knowing this first , that in the last days mockers will come ,
- : - 会心 这 第一的 , 那 在 这 最后的 天 嘲讽者 将要 来 ,

003：003 首先要知道，末世必有讥诮者出现，

['wɔːkɪŋ] ['æftər][ðer; ðər] [oʊn] [lʌsts] , - : - [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , " [wer] [ɪz][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv]
walking after their own lusts , 003 : 004 and saying , " Where is the promise of
步行 后 他们的 自己的 欲望 , - : - 和 说 , " 在哪里 是 这 承诺 的
[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
his coming ?
他的 未来 ?

他们随从自己的私欲而行，003:004 说：“他所应许的到来在哪里呢？”

[fɔːr; fər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [fel] [ə'sliːp] ,
For , from the day that the fathers fell asleep ,
为了 , 从 这 天 那 这 父亲们 跌倒 睡着了 ,

因为，自从先祖们安息之日起，

[ɔːl] [θɪŋz] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] . " - :
all things continue as they were from the beginning of the creation . " 003 :
全部 事物 继续 作为 他们 是 从 这 开始 的 这 创建 . " - :
-
005
-

万物自创世之初就一直如此。”003: 005

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ðeɪ] ['wɪlfəli] [fər'get] , [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['hevəns] [frʌm; frəm][ʌv; əv][oʊld] ,
For this they willfully forget , that there were heavens from of old ,
为了 这 他们 故意 忘记 , 那 那里 是 天 从 的 老的 ,

为此，他们故意忘记了自古以来就有天堂。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɜːrθ] [fɔːrmd] [aʊt][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][ə'mɪd]['wɔːtər] , [baɪ][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd]
and an earth formed out of water and amid water , by the word of God
和 一个 地球 形成 出去 的 水 和 之中 水 , 经过 这 单词 的 上帝
;
;
;

藉着神的话语，从水中、在水中创造了大地；

- : - [baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ðen] [wʌz; wəz] , ['biːɪŋ] [ˌoʊvə-'floʊd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,
003 : 006 by which means the world that then was , being overflowed with water ,
- : - 经过 哪个 方法 这 世界 那 然后 曾是 , 存在 溢出 和 水 ,
['perɪʃt] . - : -
perished . 003 : 007
遇难 . - : -

003: 006 因此，当时的世界被水淹没而毁灭。003: 007

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hevəns] [ðæt] [naʊ] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

But	the	heavens	that	now	are	,	and	the	earth	,
但	这	天	那	现在	是	,	和	这	地球	,

但如今的天和地，

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd][hæv; həv] [bɪn] [stɔːrd] [ʌp][fɔːr; fər]['faɪər] ,

by	the	same	word	have	been	stored	up	for	fire	,
经过	这	相同的	单词	有	到过	存储	向上	为了	火	,

同一句话也被用来指代蓄势待发的火种。

['biːɪŋ] [rɪ'zɜːrvd] [ə'genst] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ʌn'gɑːdli] [men] .

being	reserved	against	the	day	of	judgment	and	destruction	of	ungodly	men	.
存在	预订的	反对	这	天	的	判断	和	破坏	的	不敬神的	男人	.

-	:	-
003	:	008
-	:	-

为审判日和不敬虔之人灭亡而预备。003: 008

[bʌt; bət][dəunt][fər'get] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] , [bɪ'lʌvɪd] ,

But	don't	forget	this	one	thing	,	beloved	,
但	不	忘记	这	一	事物	,	心爱	,

但亲爱的，请不要忘记这件事：

[ðæt] [wʌn] [deɪ] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] [æz; əz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,

that	one	day	is	with	the	Lord	as	a	thousand	years	,
那	一	天	是	和	这	主	作为	一个	千	年	,

在主看来，一日如千年。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [æz; əz][wʌn] [deɪ] . - : -

and	a	thousand	years	as	one	day	.	003	:	009
和	一个	千	年	作为	一	天	.	-	:	-

千年如一日。003:009

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][nɑːt] [sloʊ] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] , [æz; əz][sʌm; səm] [kaʊnt] ['sloʊnəs] ; [bʌt; bət][ɪz]

The	Lord	is	not	slow	concerning	his	promise	,	as	some	count	slowness	;	but	is
这	主	是	不是	慢的	有关	他的	承诺	,	作为	一些	数数	缓慢	;	但	是

['peɪʃ(ə)nt][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

patient	with	us	,
病人	和	我们	,

主所应许的尚未成就，有人以为他是耽延，其实不是耽延，乃是宽容我们。

[nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] ['eni] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pentəns] . - :

not	wishing	that	any	should	perish	,	but	that	all	should	come	to	repentance	.	003	:
不是	祝	那	任何	应该	沦	,	但	那	全部	应该	来	到	悔改	.	-	:

-
010
-

不愿任何人沉沦，乃愿人人悔改。003: 010

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ;

But	the	day	of	the	Lord	will	come	as	a	thief	in	the	night	;
但	这	天	的	这	主	将要	来	作为	一个	贼	在	这	夜晚	;

但主的日子要像夜间的贼一样来到；

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] [wɪl] [pæs] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ,

in	which	the	heavens	will	pass	away	with	a	great	noise	,
在	哪个	这	天	将要	经过	离开	和	一个	伟大的	噪音	,

届时，诸天将轰然巨响而消逝。

[ænd; ənd][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'zɑːlvd] [wɪð; wɪθ]['fɜːrvənt] [hiːt] ,

and	the	elements	will	be	dissolved	with	fervent	heat	,
和	这	元素	将要	是	溶解	和	热切	热	,

元素将在烈火中溶解。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrks] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bəːnd] [ʌp] . - : -

and	the	earth	and	the	works	that	are	in	it	will	be	burned	up	.	003	:	011
和	这	地球	和	这	作品	那	是	在	它	将要	是	烧伤	向上	.	-	:	-

土地和其上的万物都要被焚烧殆尽。003: 011

['ðerfɔːr] [sɪns] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [laɪk] [ðɪs] ,

Therefore	since	all	these	things	will	be	destroyed	like	this	,
所以	自从	全部	这些	事物	将要	是	损毁	喜欢	这	,

因此，既然这一切都将以这种方式被摧毁，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [ɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ɪn]['hoʊli] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['gɑːdlinəs] ,

what	kind	of	people	ought	you	to	be	in	holy	living	and	godliness	,
什么	种类	的	人们	应该	你	到	是	在	圣	活的	和	敬虔	,

你们应当成为怎样的人，才能过圣洁敬虔的生活?

- : - ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [di'zaiərɪŋ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][gɑːd] ,

003	:	012	looking	for	and	earnestly	desiring	the	coming	of	the	day	of	God	,
-	:	-	寻找	为了	和	切实	渴望	这	未来	的	这	天	的	上帝	,

003: 012 盼望并热切盼望神的日子来到，

[wɪtʃ] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['hevəns] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zɑːlvd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

which	will	cause	the	burning	heavens	to	be	dissolved	,	and	the
哪个	将要	原因	这	燃烧	天	到	是	溶解	,	和	这

['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪl] [melt] [wɪð; wɪθ]['fɜːrvənt] [hiːt] ? - : -

elements	will	melt	with	fervent	heat	?	003	:	013
元素	将要	熔化	和	热切	热	?	-	:	-

这将导致燃烧的天空消融，万物在烈火中熔化? 003: 013

[bʌt; bət] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] , [wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər] [nuː] ['hevəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː]

But	,	according	to	his	promise	,	we	look	for	new	heavens	and	a	new
但	,	根据	到	他的	承诺	,	我们	看	为了	新的	天	和	一个	新的

[ɜːrθ] ,

earth	,
地球	,

但是，根据他的应许，我们盼望新天新地。

[ɪn] [wɪtʃ] ['raɪtʃəsnəs] [dwelz] . - : -

in	which	righteousness	dwells	.	003	:	014
在	哪个	义	居住地	.	-	:	-

公义居其中。003: 014

['ðerfɔːr] , [bɪ'lʌvɪd] , ['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðiːz] [θɪŋz] , [biː; bi]['dɪlɪdʒənt][tuː; tə][biː; bi]

Therefore	,	beloved	,	seeing	that	you	look	for	these	things	,	be	diligent	to	be
所以	,	心爱	,	看到	那	你	看	为了	这些	事物	,	是	勤奋	到	是

[faʊnd] [ɪn] [piːs] ,

found	in	peace	,
成立	在	和平	,

所以，亲爱的，既然你在寻求这些事，就当殷勤使自己得享平安。

[wɪ'ðaʊt] ['blemɪʃ] [ænd; ənd] ['bleɪmləs] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] . - : -

without	blemish	and	blameless	in	his	sight	.	003	:	015
没有	缺陷	和	无责	在	他的	视线	.	-	:	-

在他眼中毫无瑕疵，无可指摘。003: 015

[rɪ'gɑːrd] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [æz; əz][sæl'veɪʃ(ə)n] ; ['iːv(ə)n][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd]

Regard	the	patience	of	our	Lord	as	salvation	;	even	as	our	beloved
看待	这	耐心	的	我们的	主	作为	救恩	;	甚至	作为	我们的	心爱

['brʌðər] [pɔːl] ['ɔːlsoʊ] ,

brother	Paul	also	,
兄弟	保罗	还	,

要视我们主的忍耐为得救之道；正如我们亲爱的弟兄保罗也这样说一样。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɪzdəm]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [roʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] ; - :

according	**to**	**the**	**wisdom**	**given**	**to**	**him**	**,**	**wrote**	**to**	**you**	**;**	**003**	**:**
根据	到	这	智慧	给定	到	他	,	写道	到	你	;	-	:

根据他所领受的智慧，写信给你；003：

- [æz; əz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letərz] , ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .

016	**as**	**also**	**in**	**all**	**of**	**his**	**letters**	**,**	**speaking**	**in**	**them**	**of**	**these**	**things**	**.**
-	作为	还	在	全部	的	他的	信件	,	请讲	在	他们	的	这些	事物	.

016 以及他所有的信件中也谈到了这些事情。

[ɪn] [ðoʊz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][ˌʌndərˈstænd] , [wɪtʃ] [ðə; ði]

In	**those**	**,**	**there**	**are**	**some**	**things**	**that**	**are**	**hard**	**to**	**understand**	**,**	**which**	**the**
在	那些	,	那里	是	一些	事物	那	是	难的	到	理解	,	哪个	这

['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ʌnˈsetld] [twɪst] ,

ignorant	**and**	**unsettled**	**twist**	**,**
无知	和	不安的	捻	,

其中有些事情难以理解，而无知和不安的人们则扭曲了这种理解。

[æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][duː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['skrɪptʃər] , [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .

as	**they**	**also**	**do**	**to**	**the**	**other**	**Scriptures**	**,**	**to**	**their**	**own**	**destruction**	**.**
作为	他们	还	做	到	这	其他	经文	,	到	他们的	自己的	破坏	.

他们对待其他经文的方式也如出一辙，最终只会自取灭亡。

- : - [juː; jʊ] ['ðerfɔːr] , [bɪ'lʌvɪd] , ['noʊɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] [bɪ'fɔːrhænd] , [bɪ'wer] ,

003	**:**	**017**	**You**	**therefore**	**,**	**beloved**	**,**	**knowing**	**these**	**things**	**beforehand**	**,**	**beware**	**,**
-	:	-	你	所以	,	心爱	,	会心	这些	事物	预先	,	提防	,

003: 017 所以，亲爱的弟兄姊妹，你们既然预先知道这些事，就当谨慎，

[lest] ['biːɪŋ] ['kærid] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] , [juː; jʊ][fɔːl][frʌm; frəm][jʊr; jər]

lest	**being**	**carried**	**away**	**with**	**the**	**error**	**of**	**the**	**wicked**	**,**	**you**	**fall**	**from**	**your**
免得	存在	携带	离开	和	这	错误	的	这	邪恶	,	你	落下	从	你的

[oʊn] ['stedfæstnəs] . - : -

own	**steadfastness**	**.**	**003**	**:**	**018**
自己的	坚定不移	.	-	:	-

免得你们被恶人的谬误所迷惑，以致失去自己原有的坚定。003: 018

[bʌt; bət] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ænd; ənd]['seɪvjər]['dʒiːzəs]

But	**grow**	**in**	**the**	**grace**	**and**	**knowledge**	**of**	**our**	**Lord**	**and**	**Savior**	**Jesus**
但	生长	在	这	优雅	和	知识	的	我们的	主	和	救主	耶稣

[kraɪst] .

Christ	**.**
基督	.

但你们要在我们主救主耶稣基督的恩典和知识上长进。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][biː; bi][ðə; ði]['glɔːri][bəuθ] [naʊ] [ænd; ənd] [fər'evər] .

To	**him**	**be**	**the**	**glory**	**both**	**now**	**and**	**forever**	**.**
到	他	是	这	荣耀	两个都	现在	和	永远	.

愿荣耀归于他，从今时直到永远。

[eɪˈmenˌɑːˈmen] .

Amen	**.**
阿门	.

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神